

PAE WHITE

Ohms and Amps

La Salle de bains, Lyon
Synagogue de Delme

JUIN 2004



Pae White

Ohms and Amps. 13.06.04 – 26.09.04

centre d'art contemporain **la synagogue de delme**

Amps and Ohms. 12.06.04 – 08.08.04

La Salle de Bains, Lyon

vernissages vendredi 11 juin à Lyon, samedi 12 juin à Delme

Le centre d'art contemporain la Synagogue de Delme et la Salle de Bains, Lyon ont le plaisir d'inviter Pae White pour deux prochaines expositions, qui s'ouvriront les 11 et 12 juin, en collaboration avec le Salle de Bains à Lyon. Pae White développera pour les deux lieux de nouveaux projets, qui se tiendront non seulement dans les espaces d'expositions mais aussi sous formes d'affiches et de publications.

Cette artiste américaine, qui vit et travaille à Pasadena, Californie, développe une œuvre multiple dans ses dispositifs, qui s'inscrit à la fois dans le champ des installations, des objets, du graphisme ou du design. Ces œuvres brouillent les définitions de ce qui appartiendrait à l'art ou aux arts appliqués, de ce qui hériterait de l'art abstrait ou des arts populaires, de ce qui relèverait du « high » ou du « low ».

L'ensemble des œuvres partagent une même fascination pour les couleurs chatoyantes, les matières sensuelles et les formes aériennes, allant parfois vers l'imagerie populaire et un univers délibérément onirique. Pae White réinvestit ainsi le plus banal des objets, des espaces ou des supports d'un surréalisme sophistiqué, héritier lisible des valeurs de la peinture ou de la sculpture, mais dont la forme finale peut s'avérer à la fois complexe et puissamment ornementale. Ces œuvres résistent remarquablement à un décodage didactique : elles invitent, dans la légèreté de leur fantaisie et dans leurs capacités quasi hallucinatoires, à la rêverie et à l'imagination, et finalement appellent à notre propre capacité à interpréter les choses.

Comme le remarque Alex Farquharson dans l'essai qu'il consacre à l'artiste*, « *Pae White appartient à une génération d'artistes internationaux qui ont ravivé les questions de site et de contexte restées inexplorées depuis le milieu des années 70* ». Ainsi, ses œuvres se trouveront dans des lieux parfois périphériques aux espaces d'exposition : la vitrine de la librairie de la Galerie Buchholz à Cologne, l'espace éducatif d'un musée, et va jusqu'à se disperser dans les pages d'un magazine (Frieze, Make :Women's art magazine), ou les cartons d'invitation et catalogues d'autres artistes (Jorge Pardo, Tobias Rehberger). Lorsqu'il s'agit d'occuper l'espace d'exposition, Pae White ne vise délibérément pas la neutralité formelle ; au contraire, il semble que la force de séduction et la libre inspiration dans une esthétique dite populaire, tendrait à réinvestir

- publication « Pae White »,UCLA HammerMuseum, Los Angeles, 2003.

Pae White est née en 1963 à Pasadena, Californie, où elle vit et travaille. Parmi ses expositions personnelles récentes figurent celles de la Galerie Daniel Buchholz, à Cologne, de la Galerie Francesca Kaufmann, Milan, Greengrassi, Londres. Elle a également participé aux expositions collectives « the Americans : new art » (Barbican art centre, Londres), et Made in California : Art, Image, and Identity, 1900-2000, organisée par le Los Angeles County Museum of art). Ses travaux incluent aussi le design graphique pour de nombreuses publicités et publications de magazines et de galeries d'art.

PAE WHITE

born in / née à Pasadena, California, 1963.

lives and works / vit et travaille à Pasadena

1985 BA Scripps College, Claremont, California

1990 Skowhegan School of Painting and Sculpture, Skowhegan, Maine

1991 MFA ART Center College of Design, Pasadena

BIOGRAPHIE

expositions personnelles / solo exhibitions

2004 Hammer Projects, UCLA Hammer Museum, Los Angeles, USA

2003 Fire 'n' Nice, 1301PE, Los Angeles, USA

Richard Telles Fine Art, Los Angeles, USA

Giraffes, Galerie Daniel Buchholz, Köln, D

Chamois, Foggy and Sespe, Galleria Francesca Kaufmann, Milano, I

2002 Ghost Towns; Govett-Brewster Art Gallery, New Plymouth, NZ

a grotto, some nightfish and a second city, Contemporary Art Gallery,
Vancouver

The Actual Tigers, Greengrassi, London, GB

2001 1301 PE, Los Angeles, USA

Thoughts on Owls by Men of Letters, Antiquariat Buchholz, Köln, D

Metro Pictures, New York, USA

Galleria Francesca Kaufmann, Milano, I

neugerriemschneider, Berlin, D

2000 China Art Objects Galleries, Los Angeles, USA

1301, Los Angeles, USA

1999 China Art Objects Galleries, Los Angeles, USA

WPEP, Finesilver Gallery, San Antonio, USA

1301PE, Los Angeles, USA

1998 greengrassi, London, GB

1997 Animal Flood, I-20 Gallery, New York, USA

1995 Summer Work, Shoshana Wayne Gallery, Santa Monica, USA

1993 Shoshana Wayne Gallery, Santa Monica, USA

1990 10, 11, W.C. Gallery, Art Center College of Design

1989 Bliss Gallery, Pasadena, USA

expositions collectives (sélection depuis 2000 / Group exhibitions (selection since 2000))

2004 *Werke aus der Sammlung Boros*, Museum für neue Kunst, ZKM, Karlsruhe, D
(Kat.)

2003 *Watershed*, Minetta Brook, New York, USA

Hands up, baby, hands up, Oldenburger Kunstverein, Oldenburg, D

Utopia Station, in *Dreams and Conflicts-The Viewer's Dictatorship*, Biennale di
Venezia, Venedig, It

Black Rainbow, Lucky Tackle, San Francisco, USA

Popstraction, Deitch Project, New York, USA

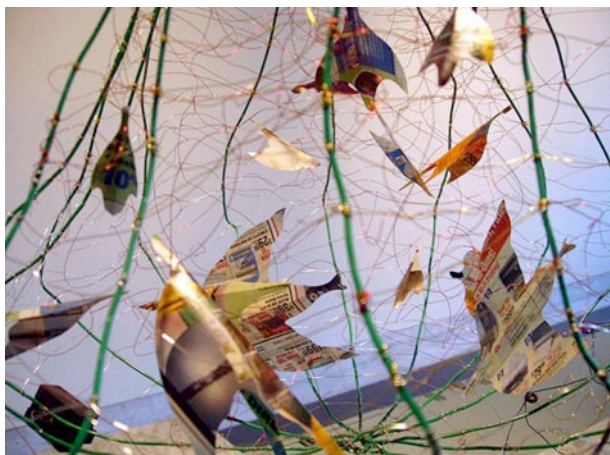
Recent Aquisitions, Govett-Brewster Art Gallery, New Plymouth, NZ

- Breathing the water*, Galerie Hauser & Wirth & Presenhuber, Zürich, CH
3D, Friedrich Petzel Gallery, New, York, USA
- 2002 *hell*, neugerriemschneider, Berlin, D
the object sculpture, The Henry Moore Institute, Leeds, GB
Richard Hawkins, Stan Kaplan and Pae White, Richard Telles Gallery, Los Angeles, USA
 Metro Pictures, New York, USA
Strike, Wolverhampton Art Gallery, Wolverhampton, GB
Intangible, exposición homenaje a Luis Barragan, Casa Iteso Clavigero, Guadalajara, MEX
Strolling Through and Ancient Shrine and Garden, Acme, Los Angeles, USA
- 2001 *featherweight*, Susan Hobbs Gallery Inc., Toronto, CDN
 CAG Gallery, Vancouver, USA
JP Munro, Pae White, Andy Alexander, Robert Pruitt, Julie Becker, China Art Objects, Los Angeles, USA
John Miller, Pae White, Fred Wilson, Metropictures, New York, USA
The Americans, New Art, Barbican Gallery, London, GB
Extra Art: A Survey of Artist's Ephemera 1960-1999, The California College of Arts and Crafts, San Francisco, USA (Kat.)
- 2000 *Over*, Unlimited Contemporary Art, Athen, GR
Cheeseburger, Jürgen Becker, Hamburg, D
circles °3 Silverlake Crossings; Zentrum für Kunst und Medientechnologie Karlsruhe, D
Stuffed, 1301 PE, Los Angeles, USA
 LA, Monika Sprüth Galerie, Köln, D
Redrawing the Line, Art in General, New York, USA
Made in California, 1900 – 2001, Los Angeles County Museum of Art, Los Angeles, USA
What if, Moderna Museet, Stockholm, S
Against Design, Institute of Contemporary Art, Philadelphia, USA

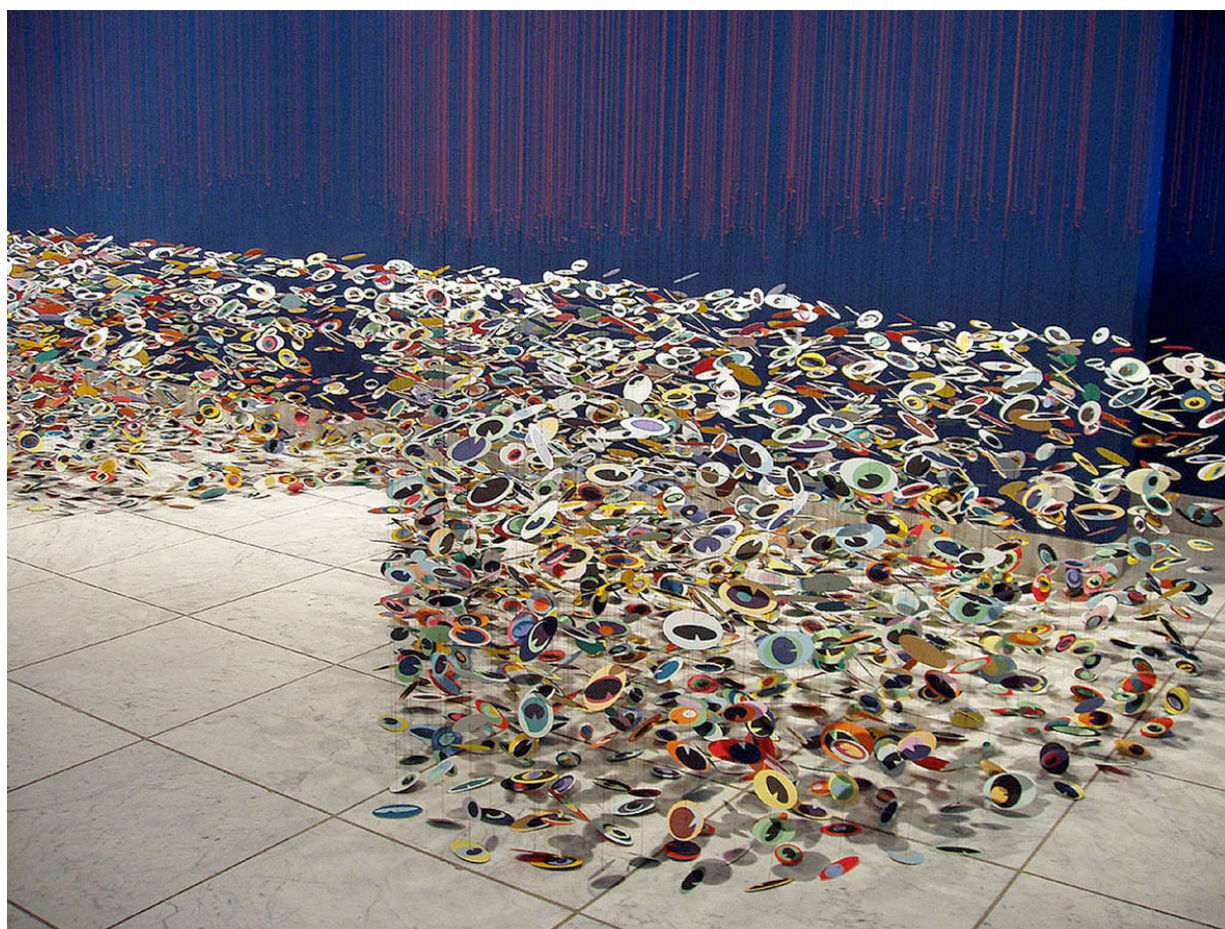
BIBLIOGRAPHIE / BIBLIOGRAPHY (selection)

- 2003 Thornburg, Barbara, *Living with Art*, Los Angeles Time Magazine, 28. September 2003
 Eggel, Caroline; Rekade Christiane, *Malewitch*, *Neue Review*, Mai 2003, S.10-11
5 Beacon Sites, part of Hudson Valley Art Project, *Beacon Free Press*, 21 Mai 03
 Casciani, Stephano, *In assenza di gravità*, *Domus* (fashion supplement), April 03
 Casadio, Mariuccia, *Set Design*, *Vogue Italia*, März 2003
 David, Joshua, *Happening Valley*, *Gourmet*, April 2003
 Romeo, Filippo, *Customizing*, *Case da Abitare*, April 2003
 Lo, Melissa; Sansone, Valentina, *Sculpture Forever (Part II)*, *Flash Art*, Juli / September 2003, S. 100-107
Pae White Hotlist, *Artforum*, Februar 2003, S. 38
 Corbetta, Carolina, *Glitter*, *Vogue Italia*, Januar 2003, S. 63
- 2002 Psibilskis, Liutauras, *8th Baltic Triennial*, *Flash Art*, Oktober 2002, S. 99

- Andersson, Patrik, *Pae White Contemporary Art Gallery Vancouver*, Tema Celeste, September / Oktober 2002, S. 95
- Sherman, Sam, *Strolling through an ancient shrine and garden*, Contemporary, Juli / August 2002, S. 153
- Ausst.Kat., *Extra Art: A Survey of Artist's Ephemera, 1960-1999*, Smart Art Press, California College of Arts and Crafts, San Francisco, USA
- Hunt, Ian, *Shimmering Substance*, Art Monthly, Juni 2002, S. 39-42
- Clark, Robert, *Time to untangle theoretical threads*, ArtReview, Juni 2002
- Farquason, Alex, *The American: New Art*, Artforum, März 2002, S. 136
- Higgie, Jennifer, *Luxe, Calme et Volupté*, Frieze, April 2002, S. 64-69
- Coles, Alex, *Art Décor*, Art Monthly, Februar 2002, S. 7-10
- Coomer, Martin, *Pae White*, Time Out London, 30. Januar-6. Februar 2002
- 2001 Cutter, Kimberly; *East Side Story*, W, September, S. 102-208
- Corrigan, Susan, *New York sucks*, ID, September 2001, S. 183-191
- Herbert, Martin, *State of the Arts*, Art Review, Herbst 2001, S. 50-51
- Unruh, Rainer; *Junge Kunst aus Kalifornien*; Kunstforum International; April-Mai 2001; Bd. 154, S. 384-385
- Stange, Raimar; Über Pae White; Artist Kunstmagazin; 2/2001, S.4-7
- Ausst. Kat., Végh, Christina; *Pae White: Die (unerträgliche) Leichtigkeit des Seins; Zero Gravity*; Kunstverein für die Rheinlande und Westfalen, Düsseldorf; 21.4.- 17.6. 2001
- Knight, Christopher; *The Everyday on a Pedestal*, The Los Angeles Times, 31. Januar, S. F1 und F8
- 2000 Bauermeister, Ute; *Aus der Gemeinsamkeit entstanden*; Badisches Tagblatt; 13. Dezember 2000
- Myers, Terry, *Pae White*, Art & Text, Mai / Juli 2000, S. 85-86
- Pagel, David; *Colorfield*, ARTPIX 2
- Sozanski, Edward J.; *Along the fuzzy boundary between design and art*; The Philadelphia Inquirer, 13. Februar 2000, S. A-11
- Publications / lay out (sélection depuis 1999)**
- 2003 Ausst.Kat, *Ghost Towns*, Govett-Brewster Art Gallery, New Plymouth, NZ
- 2002 Ausst.Kat, *The Object Sculpture*, The Henry Moore Institute, Leeds, GB
- Ausst.Kat, *Ex-Machina*, Museum für Angewandte Kunst, Köln, D
- 2001 *8th and Figueroa*, Catalogue for USC graduate Students, Los Angeles, USA
- 2000 Ausst.Kat, Jorge Pardo, Kunsthalle Basel (in Zusammenarbeit mit Jorge Pardo und Veronica Gonzales), CH
- Ausst.Kat, *What if*, Moderna Museet, Stockholm, SW
- Ausst.Kat, *Against Design*, ICA, Philadelphia, USA
- Jorge Pardo*, hrsg. von Jörn Schafaff und Barbara Steiner, Landesbank Baden-Württemberg, Hatje Cantz, D
- 1999 Ausst.Kat, *Pae White & Victor Estrada*, Finesilver Gallery, San Antonio, USA
- Jorge Pardo. The Fabric Workshop and Museum*, Philadelphia, USA
- Global Fun*, Städtisches Museum, Leverkusen; Schloss Morsbroich, Leverkusen; Schloss Moritzburg, Dresden, D (Gestaltung in Zusammenarbeit mit Jorge Pardo und Winfried Konnertz).



Vues de l'exposition,
UCLA Hammer
Museum, Los Angeles,
2004

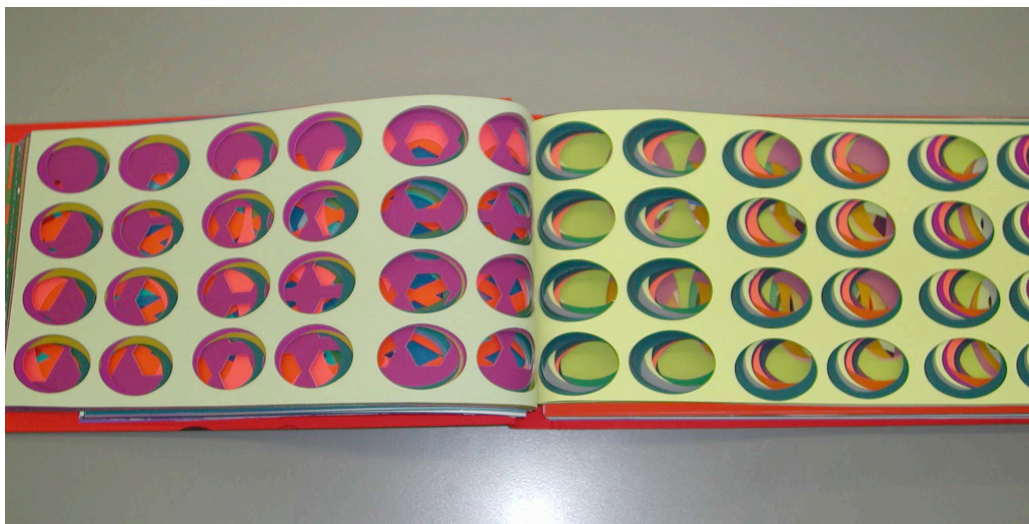




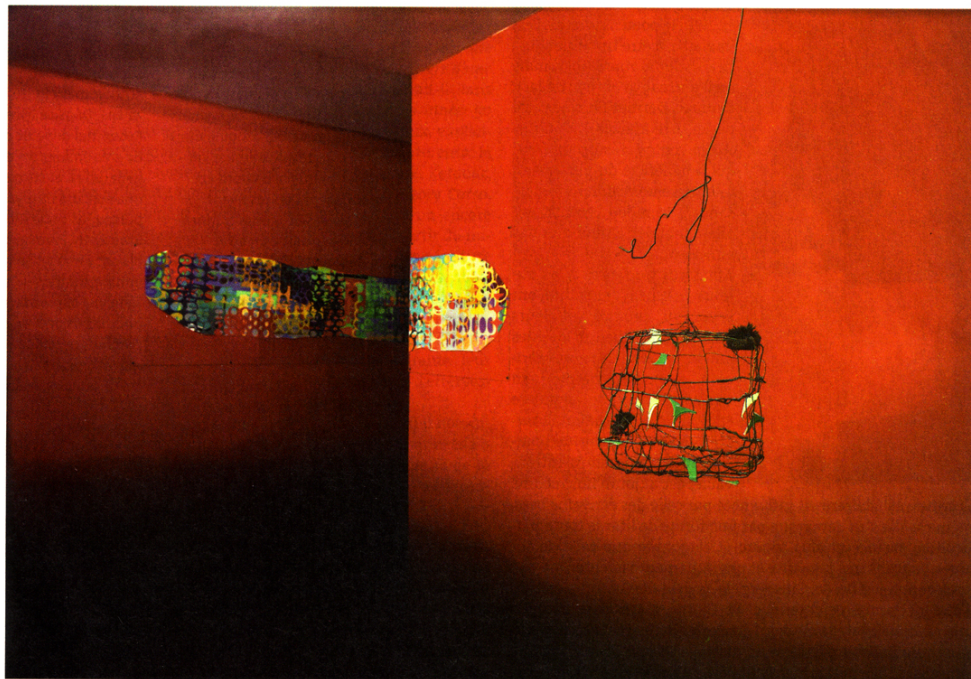
Frieze 4#- adverts for the magazine frieze 2000, one published each month



Ponygirl Edition 1996
(complete), 1996, Iris prints back mounted to Plexiglas



5 chapters , 2003 , paper , 25x 65 x 10 cm



A Lyon et à Delme, l'Américaine Pae White, en plein trip baba-cool, se remet à la sculpture du fil de fer et aux mobiles en papier. Est-ce bien raisonnable ?

modes & travaux

PAE WHITE AMPS AND OHMS
A Lyon et à Delme

Il y a des fêtes où tout le monde s'entasse dans la cuisine, entre frigo et évier, délaissant le salon où l'on a pourtant fait de la place. A Los Angeles, à la fin des années 90, c'était un peu pareil pour les expos : ça ne se passait pas tellement dans les vastes galeries *white cube* mais chez les gens. Les artistes y montraient leur travail, mais

aussi celui de leurs amis, voire de leurs voisins. Le tout à la bonne franquette, avec des œuvres faites main et une ambiance bon enfant.

Sortie de ces cuisines californiennes, Pae White, 41 ans, très liée à l'artiste Jorge Pardo, qui fabrique des sofas pastel et des lampes pour espace d'expo cosy, arrive à Lyon et à la synagogue de Delme, après un détour l'année dernière par Utopia Station, section la plus communautaire de la Biennale de Venise. Après aussi une pause à sa galerie allemande, ou plutôt à côté, en devanture de la librairie. Manière encore une fois de court-circuiter les lieux et les réseaux traditionnels.

Pas un hasard donc si, à Delme, en Moselle, l'expo commence aux portes du village. A l'entrée est ainsi placé un panneau, peint d'un dégradé de rouge virant au jaune clair. A la sortie, même tableau, mais les couleurs sont inversées. Une manière de faire exister l'expo discrètement et de la noyer dans le paysage, y compris publicitaire, Pae White ayant pris l'habitude de placer les annonces de ses expos dans les annuaires gratuits, entre les pubs de la voyante et du plombier du coin. Ou bien,

plus distingué, elle intervient dans les magazines d'art, avec des images très graphiques et énigmatiques.

Pas facile à cerner, l'art de Pae White échappe donc délibérément aux formats usuels. Le problème, c'est qu'à force de jouer ainsi au chat et à la souris et de contourner les lieux classiques, l'artiste semble avoir du mal à faire son trou dans un espace d'expo. A Delme, ce n'est pourtant pas faute d'avoir tout essayé. Elle a peint le sol du rez-de-chaussée et de la mezzanine de cette ancienne synagogue reconvertie en centre d'art ; accroché des cages en fil de fer ici ou là ; suspendu une myriade de petits papiers multicolores à la hauteur de la taille, de telle sorte que, vu d'en haut, le mobile dessine une arabesque volatile. Bref, elle a garni le lieu comme une tarte : mille couleurs, mille motifs et des formes ondulées. Mais le moule est trop grand. Et les pièces nagent dedans. A la limite, ça tombe à pic : le sol est bleu piscine.

A Lyon, il est noir, d'un noir de suie qui remonte le long des murs, où il vire au rouge. Le dégradé floute les angles pour faire de

l'espace un cocon relaxant ou une bulle sexy, tandis que des patchworks de papiers s'allongent paresseusement sur les murs. Joliment décoratif, vaguement kaléidoscopique et fiévreux, le tableau d'ensemble laisse néanmoins un goût d'inachevé : parce que certains murs n'ont pas été peints. On comprend encore moins pourquoi de très laides plaques de Plexiglas viennent se coller sur les langues de papiers découpés. Une maladresse qui coûte cher à ce travail : il y perd un peu de son côté low-tech.

Cerise sur le pudding : à Lyon comme à Delme, les petits papiers gisent à l'intérieur des cages. Ils renvoient à tout et à rien, mais en particulier à la vie quotidienne de l'artiste. A l'image des étiquettes Fedex prises sur les colis livrés à Delme ou des cartes du Novotel de Metz où elle a dormi. Pire, ces éléments anecdotiques s'inscrivent dans des formes qui le sont tout autant : cages et mobiles sont au programme de tous les ateliers activités manuelles des centres aérés. Ou des maisons de retraite.

Evidemment, l'artiste assume cette esthétique "art & craft", celle des bibelots kitsch et exotiques, de la peinture sur soie, des motifs à grosses fleurs, des abat-jour ronds et des coussins en patchwork. On connaît la rengaine : plus aucune hiérarchie entre high et low art, et respect total pour les cultures très populaires. Mais ici, l'artiste ne leur ajoute pas grand-chose, sinon une certaine volatilité, qui contribue à les affadir et finit par leur retrancher leur côté comique. Elle ne s'était pourtant pas privée de jouer de cette tonalité en construisant dans un parc public des barbecues en forme de grenouille ou de tortue. Cela se comprend peut-être ainsi : Pae White y retrouvait un terrain plus familial, proche des expos dans les cuisines, des réunions entre amis et des relations de bon voisinage.

Judicaël Lavrador

Jusqu'au 26 septembre au centre d'art contemporain La Synagogue de Delme (57), tél. 03 87 01 43 42, www.cac-synagoguedelme.com et jusqu'au 8 août à la Salle de Bains, 56, rue Saint-Jean, à Lyon, www.lasalledebains.net

LA SALLE DE BAINS

Contact :

infos@lasalledebains.net

www.lasalledebains.net

 @LaSalledebains

 @la_salle_de_bains